

ITINERARI / ITINERARIO / ITINERARY

ELS JARDINS DEL MUSEU

LOS JARDINES DEL MUSEO
THE MUSEUM GARDENS

Frederic Marès, escultor de jardins

I aquest ha d'ésser el jardí que hem de crear ara. El jardí ciutadà embellidor de les nostres perspectives, exornador dels nostres palaus, harmonia d'un conjunt urbà, i a ell hem d'anar sense altre desig que el d'exaltar, el d'acusar la bellesa de la nostra natura, amb elements d'aquests jardins populars, que són flor exquisida d'ella. (Joaquim Folch i Torres, "Notes sobre l'art del jardí", La Veu de Catalunya, 1916)

L'espai més personal del Museu, l'Estudi-biblioteca de Frederic Marès, esdevé el propi jardí escultòric de l'artista,

i alhora ens apropa al seu univers més particular. Entre les escultures que s'hi exhibeixen, podem reconèixer obres pensades per ocupar i embellir espais públics urbans i, molt especialment, alguns jardins. Al llarg de la història de l'art, el jardí ha esdevingut un espai generador d'escultures i, fins i tot, ha tingut tractament d'espai escultòric en si mateix, de manera que ha enriquit l'art urbà i ciutadà i, alhora, ha ordenat i embellit sensiblement els espais públics.

Frederic Marès, escultor de jardines

Y este debe ser el jardín que tenemos que crear ahora. El jardín ciudadano embellecedor de nuestras perspectivas, exornador de nuestros palacios, armonía de un conjunto urbano, y a él debemos acudir sin otro deseo que el de exaltar, el de acusar la belleza de nuestra naturaleza, con elementos de estos jardines populares, que son flor exquisita de ella. (Joaquim Folch i Torres, "Notes sobre l'art del jardí", La Veu de Catalunya, 1916)

El espacio más personal del museo, el Estudio-biblioteca de Frederic Marès, se convierte en el propio jardín escultórico del artista, y a la vez nos acerca a su universo más particular.

Entre las esculturas que se exhiben, podemos reconocer obras pensadas para ocupar y embellecer espacios públicos urbanos y, muy especialmente, algunos jardines. A lo largo de la historia del arte, el jardín se ha convertido en un espacio generador de esculturas e, incluso, ha tenido tratamiento de espacio escultórico en sí mismo, de modo que ha enriquecido el arte urbano y ciudadano y, al mismo tiempo, ha ordenado y embellecido sensiblemente los espacios públicos.

Frederic Marès, garden sculptor

And this must be the garden we have to create now. The civic garden which beautifies our views, adorns our palaces, with harmony in an urban setting, and we must go with no other desire but to exalt, to confess the beauty of our nature, with elements of these popular gardens, which are an exquisite flower of it. (Joaquim Folch i Torres, "Notes sobre l'art del jardí", La Veu de Catalunya, 1916)

The most personal space in the museum, Frederic Marès' studio Library-Study, becomes the sculptural garden of the artist, and at the same time brings us closer to his most

private universe. Among the sculptures exhibited here, we can recognise works designed to occupy and beautify urban public spaces, and especially some gardens. Throughout the history of art, the garden has become a generating space for sculptures, and has even been treated as a sculptural space in itself, in a way that has enriched urban and civic art. At the same time, it has tangibly ordered and embellished public spaces.